

Experiencia metodológica utilizada por las docentes de la Escuela de Bibliotecología, Documentación e Información en la incorporación de RDA en los programas de curso

Methodological Experience Used by the Teachers of the School of Library, Documentation and Information in the Incorporation of the RDA in the Course Programs

Loirette Calvo Sánchez
Universidad Nacional, Costa Rica

Recibido: 09 de mayo de 2019

Aceptado: 05 de noviembre de 2019

Publicado: 12 de marzo de 2020

Resumen

A continuación, se presentan los resultados del abordaje metodológico usado en la incorporación de los contenidos RDA en los cursos de *Almacenamiento y recuperación de la información I y II*, así como en el curso *Procesamiento de materiales especiales* entre el 2016 y el 2018, implementados por las docentes de la Escuela de Bibliotecología, Documentación e Información (EBDI) de la Universidad Nacional, Costa Rica. En el análisis de estos resultados se identificó el abordaje teórico y metodológico asociado a la norma de descripción y acceso a los recursos (RDA), además, de la utilización del estudio de casos, clase invertida, investigaciones grupales, mapas conceptuales y cuadros comparativos, como estrategias didácticas para mediar el proceso de enseñanza de puntos de acceso autorizados, títulos preferidos, identificación de atributos por obra, expresión, manifestación e ítem, catálogos de autoridad y uso del formato MARC bibliográfico y de autoridad.

Palabras clave

Descripción y Acceso a Recursos (RDA), Descripción bibliográfica, Estrategias metodológicas, Modelo conceptual (FRBR), Escuela de Bibliotecología Documentación e Información.

Abstract

The results of the methodological approach used in the incorporation of the RDA contents in the Information Storage and Retrieval courses I and II are presented, as well as in the course Processing of special materials between 2016 and 2018, implemented by the professors of the School of Library, Documentation and Information (EBDI), of the



National University, Costa Rica. In the analysis of these results, the theoretical and methodological approach associated with the norm of description and access to resources (RDA) was identified, as well as the use of the case study, inverted class, group research, conceptual maps and comparative tables, as didactic strategies to mediate the teaching process of authorized access points, preferred titles, identification of attributes by work, expression, manifestation and item, authority catalogs and use of the bibliographic and authority MARC format.

Keywords

Description and Access to Resources (RDA), Bibliographic description, Methodological strategies, Conceptual model (FRBR), School of Library, Documentation and Information.

I. Introducción

El propósito de esta investigación es describir la experiencia de la Escuela de Bibliotecología, Documentación e Información (EBDI) de la Universidad Nacional, Costa Rica, en la integración de *Resource Description and Access* (RDA, por sus siglas en inglés) o *Recursos, Descripción y Acceso* en los programas de los cursos del 2016 al 2018, como una primera fase diagnóstica en el marco de un proyecto de investigación titulado *Diseño de una guía didáctica para el uso de RDA (Descripción y Acceso de Recursos)*.

Para abordar esta primera fase se identificaron los contenidos de los programas, planes de trabajo y prácticas dirigidas de los cursos de *Almacenamiento y recuperación de la información I y II*, así como del curso *Procesamiento de materiales especiales*, para posteriormente describir las temáticas y estrategias metodológicas empleadas en el proceso de enseñanza y aprendizaje de RDA. Además, se planteó un referente teórico relacionado con la catalogación descriptiva, el modelo conceptual *Requisitos Funcionales de los Registros Bibliográficos (FRBR)* y la normativa internacional usada en la actualidad: *Descripción y Acceso a Recursos (RDA)* para la descripción de soportes de información.



II. Referente teórico

a. Catalogación descriptiva

En las últimas tres décadas los procesos catalográficos han sufrido transformaciones significativas pasando por la elaboración de catálogos manuales a los OPAC o catálogos en línea. En este proceso han estado presentes los estándares ISBD, las RCAA y el formato MARC; adicionalmente, los modelos conceptuales FRBR, FRAD, FRASAD y la Declaración de Principios Internacionales de Catalogación que han impactado el desarrollo del nuevo código de catalogación RDA.

Así como han evolucionado los catálogos, el concepto de catalogación ha cambiado tomando en consideración la aplicación de las Reglas de Catalogación Angloamericanas (RCAA) y el nuevo paradigma del proceso de descripción con las RDA. Miranda (1995) en la década de los noventa indicaba que la “catalogación descriptiva consiste en la identificación física de un documento” (13 p.). Acá se toman en consideración los elementos externos o físicos como el autor, título, edición, área de publicación, descripción física, notas y el número internacional normalizado, este alcance está apegado a los procesos de normalización con las RCAA. Adicionalmente, Picco (2009) ofrece otra definición de catalogación a la luz de la normativa RDA como

el proceso intelectual que requiere el análisis y la identificación de las entidades presentes en los recursos de información, la descripción de cada una de ellas a través de sus atributos, y la asignación de puntos de acceso que permitan al usuario encontrar la entidad o entidades requeridas. (232 p.)

Picco (2009) también señala la catalogación como un proceso analítico, que requiere de la identificación de los atributos presentes en la obra, expresión, manifestación e ítem, así como los creadores de esta. Además, se enmarca en la Declaración de Principios Internacionales de Catalogación cuando señala la tarea del usuario de encontrar las diversas entidades presentes en el modelo conceptual.



b. RDA en el contexto actual

En 1998 la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas (IFLA), inició un proceso de cambio en la tradición catalográfica con la publicación del modelo conceptual *Requirement for Bibliographic Record* (FRBR), traducido al español en el 2004 como *Requisitos Funcionales de los Registros Bibliográficos*. Continuando con este proceso de evolución, en el 2009 se publicó el modelo FRAD (siglas en inglés de *Requisitos Funcionales para los Registros de Autoridad*) y en el 2010 la *Declaración de los Principios Internacionales de Catalogación* sustituyen los principios de París de 1961.

Con la publicación del modelo conceptual FRBR, los requisitos FRAD y la Declaración se instaura un paradigma en lo que respecta a la “redacción de nuevos códigos de catalogación y clasificación y en el diseño de nuevos sistemas de gestión de bases de datos bibliográficas y documentales, así como de gestión bibliotecaria.” (IFLA, 2004, p.19). Con la aparición de estos tres documentos, se aproximaba un cambio inminente en la elaboración de una normativa internacional para la descripción bibliográfica basada en un modelo conceptual entidad-relación aplicada a nuevos soportes y entornos web.

Los procesos de normalización que históricamente se realizaron con las *Reglas de Catalogación Angloamericanas (RCAA2)* han resultado insuficientes para procesar los diversos tipos de materiales que emergieron con el alto desarrollo tecnológico y la diversidad de soportes para el almacenamiento y transferencia de la información. Ante esta situación “el *Joint Steering Committee JSC*, (Comité de Dirección Conjunta CDC) se vio en la necesidad de elaborar un nuevo código de catalogación acorde con las necesidades y exigencias del mundo globalizado” (Azaña, 2011, p. 25). En junio de 2010, se publicó en inglés la herramienta *Resource Description and Access (RDA)* en sustitución de las RCAA2, la cual fue sometida a evaluación por grupos de expertos hasta ser aprobada y traducida a varios idiomas.

En el 2016 aparece la edición en español titulada *Recursos, Descripción y Acceso (RDA)*, estableciéndose como un conjunto de directrices y normas internacionales que proporcionan



pautas para la descripción de recursos análogos y digitales, con la finalidad de identificar, seleccionar y obtener información de una obra determinada y sus posibles relaciones. Según Tillett (2007) RDA es “(...) una norma de contenido y no una norma de visualización, permitiendo independizarse de la puntuación establecida en las ISBD” (p.14). Esto último se puede comprobar al analizar la estructura de RDA, la cual está organizada por secciones, siguiendo el modelo conceptual FRBR, abandonando por completo la puntuación prescrita del formato ISBD y la estructura por áreas presente en las RCAA2.

Resulta oportuno precisar que RDA es un estándar de descripción, independiente de cualquier estándar de visualización. Según Rodríguez (2010) el nuevo estándar de catalogación está diseñado para usarse con distintos esquemas de metadatos como formato MARC, Dublin Core o cualquier otra estructura de datos. Este código presenta una serie de instrucciones que permiten describir los recursos que se producen de forma digital, así como los que se generan en formatos no digitales, usando los atributos de las entidades del grupo 1 (obra, expresión, manifestación e ítem) y las pertenecientes al grupo 2 (personas, entidades y familias), además las relaciones que se generen entre ellas.

Como se señaló en párrafos anteriores RDA es una norma de contenido estructurada según FRBR y no de visualización, no obstante, los sistemas integrados que se usan en Costa Rica utilizan el formato MARC 21 como protocolo de intercambio de información. Esta situación ha hecho que muchas bibliotecas tengan que incorporar en sus sistemas nuevas etiquetas y subcampos que les permitan registrar los atributos correspondientes a obras, expresiones, manifestaciones e ítem y las relacionadas con la construcción de los catálogos de autoridad de autor, para adaptarse a la normativa internacional RDA. Según lo señalado por Osuna (2015)

(...) de momento la adaptación en los catálogos se está haciendo con el modelo denominado hibridación, se han creado nuevos campos MARC para que identifiquen las relaciones RDA, pero esto no es suficiente para extraer la potencialidad de la nueva norma. (p.27)

En este proceso que han experimentado las bibliotecas se podría señalar algunas relaciones que se han implementado:

- Las relaciones de un creador o contribuidor asociados a obras o expresiones, por medio de un designador representado en los campos 100,110, 700, 710 acompañados del subcampo \$e del formato MARC.
- Las obras relacionadas con todo-parte de una obra, compilaciones, capítulos de libros, adaptaciones y seriadas. Por ejemplo, 700 \$a nombre del creador \$t nombre de la parte de la obra.
- Expresiones de una obra relacionada con traducciones, ediciones, etc., codificadas en el campo 700 \$i traducción de: \$a nombre del traductor \$t título de la obra.
- Manifestación relacionada con obra publicada en un formato impreso o digital.
- El ítem relacionado con reproducciones de una copia o encuadernaciones.

Si bien es cierto, se han realizado esfuerzos importantes para incorporar RDA en los procesos catalográficos y adaptar las etiquetas del formato MARC, no se verán cambios significativos hasta que los sistemas integrados de información permitan enlazar los datos para su visualización en la web. Sin embargo, la aplicación correcta de la hibridación de RDA será el primer paso para garantizar procesos de normalización y un mejor acceso de los recursos disponibles en las unidades de información a nivel nacional e internacional. Es por esta razón que, desde la EBDI, se han actualizado los programas de los cursos del área de tratamiento de la información para fomentar los saberes conceptuales y procedimentales relacionados con la aplicación de RDA en los procesos de descripción bibliográfica y creación de catálogos de autoridad.

c. Planes de estudio de la EBDI

La EBDI desde 1976 ha diseñado y ejecutado tres planes de estudio que han contribuido en la formación de profesionales que respondan a las necesidades del mercado laboral. Especial mención merecen el plan del 2005 y la nueva oferta curricular formulada en el 2018 y ofertada



en el 2019, los cuales serán implementados de forma paralela hasta el año 2021 y serán las fuentes que permitirán identificar el nivel de actualización de los cursos (Cuadro 1).

Cuadro 1
Nombre de los cursos y sus contenidos de acuerdo con el plan de estudio

Plan de estudio 2005 Bibliotecología y Documentación	Plan de estudio 2019 Bibliotecología y Gestión de la Información
<p>Nombre del curso: Almacenamiento y recuperación de la información I</p>	<p>Nombre del curso: Organización de la información I</p>
<p>Contenidos del curso:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Historia y conceptualización del almacenamiento y recuperación de la información. • Estructura del material documental. • Reglas de Catalogación Angloamericana. • Estructura e importancia. • Descripción documental. • Asientos principal y secundario. • Autores personales. • Referencias de véase, véase además y véase también. 	<p>Contenidos del curso:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Evolución de la normativa de catalogación. • Introducción a RDA (antecedentes, definición, modelos conceptuales, objetivos, alcance, características, estructura, terminología y elementos núcleo). • Análisis del modelo FRBR (introducción y modelo entidad-relación). • Codificación con formato de intercambio de información. • Puntos de acceso de autor personal. • Puntos de acceso variantes. • Módulo de catalogación de los sistemas integrados de gestión bibliotecaria (SIGB).
<p>Nombre del curso: Almacenamiento y recuperación de la información II</p>	<p>Nombre del curso: Organización de la información II</p>
<p>Contenidos del curso:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Publicaciones seriadas. • Catalogación RCAA2. • Control de puntos de acceso. • Asignación de asientos principales y secundarios RCAA2. • Autores corporativos. • Títulos uniformes. • Referencias. • Hojas de insumo. 	<p>Contenidos del curso:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Entidades del modelo FRAD (Requerimientos Funcionales para Datos de Autoridad) y sus relaciones según RDA. • Construcción de puntos de acceso autorizado y catálogos de autoridad de autores corporativos. • Títulos preferidos. • Publicaciones seriadas.

Nombre del curso: Procesamiento de materiales especiales	Nombre del curso: Organización de recursos de información especiales
Contenidos del curso: <ul style="list-style-type: none"> • Conceptos básicos sobre materiales especiales. • Materiales cartográficos y manuscritos. • Música y grabaciones sonoras. • Películas, videograbaciones y materiales gráficos. • Archivos de datos legibles por máquina. • Artefactos tridimensionales, realias y microformas. • Formatos de intercambio de información. 	Contenidos del curso: <ul style="list-style-type: none"> • Fundamentación teórica de las RDA y la aplicación en las unidades de información. • Catalogación descriptiva de materiales no convencionales y sus atributos según RDA. • Formatos de intercambio de información: (<i>Dublin Core</i>, <i>Bibframe</i> y nuevos formatos). • Formato MARC 21 autoridad y bibliográfico. • Modelo conceptual FRBR y sus relaciones. • Modelo FRAD.

Fuente: Elaboración propia de la autora a partir de los planes de estudio 2005 y 2018.

Tal como se observa en el Cuadro 1, los contenidos de los cursos están influenciados por la enseñanza de las RCAA2, reglas que estaban vigentes en el momento que se diseñó y se puso en ejecución el plan de estudio en el 2005, resulta pertinente aclarar que esta oferta académica estuvo vigente por más de diez años y para compensar el proceso de desactualización, en el 2016, las docentes de la EBDI realizaron un esfuerzo significativo para actualizar los programas de los cursos incorporando la normativa RDA en los ejes temáticos de estos. Esta acción permitió que la Escuela estuviera a la vanguardia en este proceso de enseñanza para que los estudiantes adquirieran saberes conceptuales y procedimentales en el momento en que se dio el acceso a RDA en español en el 2016.

En referencia al plan de estudio del 2018, se pueden acotar diferencias significativas en cuanto a los nombres de los cursos y en sus contenidos, de tal forma que estos respondan al nuevo paradigma en la descripción y acceso a los recursos de información, tomando en consideración la enseñanza de los modelos conceptuales FRBR, FRAD, la incorporación de RDA para la descripción de recursos, construcción de catálogos de autoridad según los atributos establecidos en la normativa, el formato MARC bibliográfico y de autoridad, *Bibframe* y los posibles formatos que incursionen en el futuro.



Con la publicación de RDA en inglés, en el 2010, y su posterior traducción, era inminente que las RCAA2 serían sustituidas y los cursos del área de tratamiento de la información debían ser rediseñados para responder a los nuevos saberes conceptuales y procedimentales de RDA, situación que se ve reflejada en los contenidos del nuevo plan de estudios del 2018.

III. Objetivos

Objetivo general

Analizar la experiencia de la Escuela de Bibliotecología, Documentación e Información (EBDI) de la Universidad Nacional de Costa Rica, en la integración de RDA en los programas de los cursos *Almacenamiento y recuperación de la información I y II* y del curso *Procesamiento de materiales especiales*, del 2016 al 2018.

Objetivos específicos

1. Identificar la incorporación de los contenidos de las RDA en los programas de los cursos de *Almacenamiento y recuperación de la información I y II* y del curso *Procesamiento de materiales especiales*.
2. Reconocer los abordajes metodológicos usados por las docentes en la incorporación de los contenidos RDA en los cursos de *Almacenamiento y recuperación de la información I y II* y en el curso de *Procesamiento de materiales especiales*.

IV. Metodología

Se planteó una investigación de tipo descriptiva, con un abordaje cualitativo para identificar los contenidos, actividades y las estrategias metodológicas usadas por las docentes para la enseñanza de RDA en los cursos de *Almacenamiento y recuperación de la información I y II* y el curso *Procesamiento de materiales especiales* del 2016, 2017 y 2018.

Para la recolección de los datos se usó una hoja de cotejo para agrupar los contenidos de los cursos y las actividades ofrecidas; con la información recabada se realizó una matriz de

análisis para determinar cuáles temas fueron incorporados en los cursos. Por último, se aplicó una entrevista a las cinco académicas que estuvieron inmersas en el proceso de enseñanza y aprendizaje de RDA, durante el periodo establecido en la investigación; este instrumento permitió identificar las actividades y estrategias metodológicas usadas en los cursos.

V. Análisis de los resultados

Este apartado muestra los datos obtenidos por medio del análisis de contenido aplicado a los programas, planes de trabajo de los cursos y actividades usadas durante el 2016, 2017 y 2018. Se presentan primero los contenidos teóricos, seguidamente el abordaje metodológico generado durante las entrevistas y los materiales de clase suministrados por las docentes. Es importante aclarar que los cursos de *Almacenamiento y recuperación de la información I y II* están ubicados en el primer año de carrera, distribuidos en dos ciclos y el curso *Procesamiento de materiales especiales* se oferta en el segundo año. Con los resultados de la investigación se presenta un primer escenario del esfuerzo realizado por las docentes de la EBDI para incorporar la normativa RDA y el abordaje metodológico usado en estos cursos.

a. Curso de *Almacenamiento y recuperación de la información I*, 2016

Como se ha expuesto en párrafos anteriores, la revisión de RDA en su versión en español estuvo disponible a partir del 2016, año en el que se implementaron las temáticas en los programas de estudio. En el cuadro 2 se puede identificar el abordaje teórico y metodológico que usaron las docentes que impartieron los cursos en ese año. Como queda de manifiesto en dicho cuadro, se recurrió a la metodología de la clase invertida para acercar a la población estudiantil a conceptos teóricos relacionados con las RCAA2 y RDA. El tiempo asignado para las clases se usó para generar procesos de análisis y discusión de los temas tratados. Para introducir el modelo conceptual FRBR (obra, expresión, manifestación e ítem) se acudió a la clase magistral para explicar los alcances de cada una de las entidades.



Cuadro 2
Abordaje del curso *Almacenamiento y recuperación de la información I*, 2016

Abordaje teórico	Abordaje metodológico y actividades
Estructura y alcances de las RCAA2 para conocer a la tradición catalográfica hasta la aparición de RDA, terminología entre RDA, RCAA2, alcances de los <i>Principios de París</i> de 1961 y los <i>Principios de Catalogación</i> .	Clase invertida
Entidades del modelo conceptual FRBR (obra, expresión, manifestación e ítem).	Clase magistral
Secciones 1 y 2 de RDA (atributos de manifestación e ítem), descripción de soportes (tipo de medio, tipo de soporte, extensión, dimensiones, formato y tamaño de la fuente) y apéndice D norma ISBD para la puntuación prescrita.	Desarrollo de cuestionarios Estudio de casos
Puntos de acceso autorizados (formas de acceso, autores personales), apéndice F y referencias.	Clase magistral Estudio de casos

Fuente: Elaboración propia de la autora, 2019.

El desarrollo de los cuestionarios permitió que el estudiantado tuviera un acercamiento teórico de las secciones 1 y 2 de RDA, algunas de las preguntas planteadas en esta actividad estaban relacionadas con la introducción del tema, identificación de fuentes de información, registro de títulos, mención de responsabilidad y aspectos relacionados con la edición, publicación, serie, descripción y soportes. El propósito del cuestionario fue favorecer los saberes conceptuales y aplicar dicha teoría a la resolución de casos para desarrollar en los educandos habilidades de análisis y fomentar los saberes procedimentales.

Para abordar la construcción de puntos de acceso autorizados se inició con un acercamiento teórico, donde se le solicitó al estudiantado leer de RDA los capítulos 8 (pautas generales sobre el registro de atributos de personas, familias y entidades corporativas), 9 (Identificación de personas) y el apéndice F (instrucciones sobre la selección y registros de nombres de personas). Posteriormente, el estudiante se enfrentó con una serie de casos que debía resolver tomado en consideración la fundamentación teórica de los capítulos antes

mencionados. A continuación, se presenta una muestra de los casos diseñados por las docentes.

- Puericultura / editado por Juan Araya, María Ramos y Marta Trujillo
- La familia / Julio Soler-Won (apellido con guion)
- La samba / Antonio Da Silva (autor de origen portugués)
- La lluvia / L.J.C. (autor conocido por sus iniciales)

b. Curso de Almacenamiento y recuperación de la Información I, 2017 y 2018

Para iniciar con este proceso de descripción es necesario indicar que los contenidos y metodologías impartidas en el 2016 se replicaron en el 2017 y 2018. Por consiguiente, en el Cuadro 3 únicamente se muestran los temas nuevos que fueron abordados en estos dos años.

Cuadro 3
Abordaje del curso Almacenamiento y recuperación de la información I, 2017 y 2018

Abordaje teórico	Abordaje metodológico y actividades
Formato MARC bibliográfico.	Clase invertida Estudio de casos
Diferenciación entre obra, expresión, manifestación e ítem, como entidades para la descripción bibliográfica de material monográfico.	Clase invertida Estudio de casos

Fuente: Elaboración propia de la autora, 2019.

Según los abordajes presentados en el Cuadro 3, la incorporación del formato MARC bibliográfico se realizó de forma paulatina, primero enseñaron el uso de etiquetas, subcampo y en el 2018 la aplicación de indicadores. Las actividades mediadoras fueron el estudio de casos y la clase invertida, tomando en consideración el acercamiento teórico y después la resolución de ejercicios, donde se aplicaron saberes conceptuales versus saberes procedimentales.

Resulta conveniente rescatar que en el 2016 solo se manejaron definiciones concretas de obra, expresión, manifestación e ítem y, para el 2017 y 2018, se dio una asociación entre teoría y práctica, de tal forma que cada estudiante pudiera identificar los atributos que permitieran diferenciar las entidades del modelo conceptual. Para dar continuidad a los procesos de diferenciación entre las entidades se mostró la herramienta *RIMMF3* para el registro y visualización de recursos catalogados con RDA y sus respectivas relaciones. *RIMMF3* es una herramienta que brinda la oportunidad de crear y visualizar ‘registros’ reales basados en RDA que se vinculen a otros registros similares, disponible en <http://www.MARCOquality.com/wiki/rimmf3/doku.php?id=es:templates>.

c. Curso *Almacenamiento y recuperación de la información II*, 2016

A continuación, en el Cuadro 4 se presentan los temas impartidos en este curso con sus respectivas metodologías y actividades aprovechadas en el proceso de enseñanza y aprendizaje de la normativa RDA. Según se observa en el Cuadro 4, la clase invertida y la guía de trabajo fueron las estrategias utilizadas para analizar los atributos que describen las entidades corporativas presentes en el capítulo 16 y 11. Para elaborar el punto de acceso autorizado y las variantes identificadas en las asociaciones, instituciones, firmas comerciales, empresas, gobiernos, dependencias gubernamentales, instituciones religiosas y conferencias, se recurrió a la resolución de casos para mediar los saberes procedimentales.

Cuadro 4
Abordaje del curso *Almacenamiento y recuperación de la información II*, 2016

Abordaje teórico	Abordaje metodológico y actividades
Entidades corporativas y lugares como puntos de acceso capítulo 16 y 11.	Clase invertida y guía de trabajo Estudio de casos
Título preferido para géneros literarios, partes de obras, obras completas, compilaciones de dos o más obras, obras jurídicas, religiosas y comunicaciones oficiales.	Clase magistral y guías de trabajo Estudios de casos
Descripción bibliográfica para publicaciones seriadas, artículos y analíticas para monografías.	Estudio de casos

Fuente: Elaboración propia de la autora, 2019.



La clase magistral fue el medio seleccionado para explicar el concepto de título preferido y su función dentro de un catálogo en línea (OPAC), además se aplicó una guía de trabajo donde se le indicó a la población estudiantil que debía leer el capítulo 2 (identificación de manifestaciones e ítems) y 6 (identificación de obras y expresiones) y realizar un análisis de las pautas para dar respuesta a las siguientes preguntas: ¿Cuál es el punto de acceso autorizado para un autor que usa un seudónimo para escribir sus obras y cuál sería la variante de ese nombre? ¿Cuál debería ser el título preferido para obras completas que están en una sola forma y cuál sería el título propiamente dicho? ¿Cuál sería el título preferido para una obra en la cual se han seleccionado los mejores poemas de un autor y cuál sería el título propiamente dicho? ¿Cuál sería el título preferido para obras jurídicas y religiosas? Una vez finalizado el proceso de análisis de las preguntas, cada estudiante debía resolver una serie de ejercicios relacionados con la selección del título propiamente dicho, la elaboración de títulos preferidos, puntos de acceso autorizados y sus variantes.

Para la descripción de las publicaciones seriadas se proporcionó a la población estudiantil una guía con los atributos especiales que se requieren para elaborar un registro catalográfico (numeración de la publicación seriada, registro de designación cronológica, identificadores de la manifestación y frecuencia). Además, los atributos para las analíticas, punto de acceso autorizado (PAA) que represente el creador de una parte de la obra, la ubicación exacta del recurso representada en la etiqueta MARC bibliográfica 773 y los números de las páginas. Posteriormente, se distribuyeron una serie de casos que fueron resueltos y socializados en la clase.

d. Curso *Almacenamiento y recuperación de la información II*, 2017 y 2018

En el Cuadro 5, se aportan los temas nuevos que fueron abordados en el programa de curso, sin embargo, es importante acotar que todos los saberes conceptuales y procedimentales desarrollados en el 2016 fueron implementados en estos dos años. En este curso el tema fue desarrollado, en su mayoría, teóricamente, acudiendo a la clase magistral para identificar las etiquetas relacionadas con las entidades corporativas, sin embargo, la incorporación de los



saberes procedimentales se dio a nivel básico con la utilización de las siguientes etiquetas: 110 autor corporativo, 111 conferencias, además el 410 y 411 para las variantes de los nombres. Según las académicas entrevistadas, las etiquetas que conforman el formato MARC para la construcción de catálogos de autoridad se han abordado de forma teórica a través de ejemplos impartidos en clases; el abordaje procedimental de este tema se realizó en el curso de *Procesamiento de materiales especiales* ubicado en el segundo año de carrera.

Cuadro 5

Abordaje del curso *Almacenamiento y recuperación de la información II*, 2017 y 2018

Abordaje teórico	Abordaje metodológico y actividades
Formato MARC autoridad para entidades corporativas.	Clases magistrales

Fuente: Elaboración propia de la autora, 2019.

e. Curso *Procesamiento de materiales especiales*, 2016

En el siguiente cuadro se presentan los temas y metodologías que utilizaron las docentes para iniciar el proceso de enseñanza y aprendizaje de RDA.

Cuadro 6

Abordaje del curso *Procesamiento de materiales especiales*, 2016

Abordaje teórico	Abordaje metodológico y actividades
Fundamentación teórica del FRBR y <i>Declaración de Principios Internacionales de Catalogación</i> y <i>Declaración de Principios de Paris</i> .	Clase invertida Actividad diagnóstica
Descripción y acceso a los recursos (RDA) y sus atributos.	Técnica de foro
Cambios entre RDA y RCAA2.	Clase invertida Trabajo colaborativo
Formatos MARC 21 autoridad y bibliográfico e incorporación de las nuevas etiquetas.	Clase magistral Estudio de casos
Catalogación con RDA de materiales cartográficos, partituras, grabaciones sonoras, películas, artefactos tridimensionales y recursos electrónicos.	Estudio de casos Trabajo colaborativo

Fuente: Elaboración propia de la autora, 2019.



Cabe rescatar que la implementación de RDA en el curso de *Procesamiento de materiales especiales*, durante el 2016, tuvo varias particularidades:

- El estudiantado que matriculó el curso había recibido *Almacenamiento y recuperación de la información I y II* en el 2015 y los saberes conceptuales y procedimentales fueron abordados con las RCAA2.
- El conocimiento de RDA estaba a un nivel teórico básico.
- El desarrollo de sus habilidades procedimentales era con base en las RCAA2.
- Tenían dominio de un vocabulario usado en las RCAA2 que difería en gran medida del utilizado en RDA.
- Dominaban la estructura establecida en las RCAA2 por capítulos y tipo de materiales.

Los aspectos antes mencionados hicieron que las docentes que impartieron el curso enfrentaran una población estudiantil que había forjado sus bases en el área de tratamiento de la información con una normativa que estaba siendo desplazada por RDA, la cual presentaba una terminología y organización diferente a las RCAA2. Debido a lo anterior, para dar inicio al abordaje metodológico de este curso hay que hacer referencia al desarrollo de la prueba diagnóstica, que tenía como propósito identificar los saberes conceptuales relacionados con el modelo conceptual FRBR, RDA y la Declaración de principios. Para esto se diseñaron tres actividades:

1. Distribución de preguntas generadoras, cada estudiante debía escribir su respuesta de forma individual: ¿En qué consiste el modelo conceptual FRBR?, ¿Qué son las RDA?, ¿Cómo se diferencian la *Declaración de Principios Internacionales de Catalogación* y la *Declaración de Principios de Paris*?

2. Se usó la estrategia de clase invertida para abordar las siguientes lecturas:

- Graciela Spedalieri (2009). *FRBR: Antecedentes, estructura e impacto: manual para asistente*.
- Barbara B. Tillett. (2010). *RDA: Cambios en las pautas de catalogación y desafíos para la implementación: manual para instructor*.



- IFLA (1998). Libro *Requisitos Funcionales de los Registros Bibliográficos FRBR*.
- *Declaración de Principios Internacionales de Catalogación y la Declaración de Principios de Paris*.

3. Después de haber realizado las lecturas los estudiantes debían regresar nuevamente a las preguntas generadoras y hacer un proceso de reflexión para identificar cuáles saberes conceptuales tenían que fortalecerse en el desarrollo del curso.

Otro tema importante, era familiarizar al estudiantado con los atributos y la estructura de RDA, para lograr este propósito se recurrió a la técnica de foro que permitió intercambiar opiniones y forjar conocimiento entre los participantes, la actividad inició con las siguientes preguntas generadoras:

1. ¿Cómo están distribuidos los tres grupos de entidades en RDA?
2. ¿Qué atributos se necesitan para encontrar un recurso?
3. ¿Qué atributos se necesitan para identificar un recurso?
4. ¿Qué atributos se necesitan para seleccionar un recurso?
5. ¿Qué atributos se necesitan para obtener un recurso?

En el foro se identificaron los atributos que deberían estar presentes en un registro para que un usuario pudiera encontrar, identificar, seleccionar y obtener un recurso específico. Cabe acotar que el propósito de la actividad era establecer los atributos que permiten describir monografías, materiales cartográficos, partituras, grabaciones sonoras, películas, manuscritos, artefactos tridimensionales, recursos electrónicos. Además, visualizar la estructura presente en RDA por secciones.

Una vez que los estudiantes habían identificado los atributos y la estructura de RDA era importante establecer una comparación entre las RCAA2 y RDA en cuanto a su organización, vocabulario y aplicación. Para mediar este proceso de enseñanza y aprendizaje se utilizó la clase invertida, para ello se instó a los estudiantes a buscar videos y realizar una investigación bibliográfica sobre el tema. Con la información analizada se conformaron en la clase grupos

de trabajo que debían argumentar sobre los hallazgos encontrados en su investigación, llegar a un consenso y elaborar un cuadro comparativo con diferencias y similitudes.

Otro tema importante que fue abordado fue la aplicación del formato MARC bibliográfico y autoridad, para acercar al estudiantado a este saber conceptual se impartió una clase magistral acompañada con ejemplos que permitieran aclarar el uso de las nuevas etiquetas de ambos formatos. Adicionalmente, los estudiantes conformaron grupos para elaborar hojas de trabajo con los principales atributos y etiquetas MARC para describir un recurso y un creador. Una vez concluida la actividad, los estudiantes completaron los saberes conceptuales que requerían para poner en práctica los saberes procedimentales, los cuales se ejecutaron por medio de estudios de casos que serían presentados en el siguiente punto.

Los contenidos que antecedieron este tema están en su mayoría relacionados con los saberes conceptuales, a partir de aquí se pretendió establecer una relación de ellos con los saberes procedimentales, a través de la catalogación con RDA de monografías, materiales cartográficos, partituras, grabaciones sonoras, películas, manuscritos, artefactos tridimensionales, recursos electrónicos y su respectiva codificación con el formato MARC. Para articular el proceso de enseñanza y aprendizaje, se organizaron grupos de trabajo a los que se les denominó relatores de grupo, que tenían como propósito resolver y socializar los casos con sus compañeros, favoreciendo el aprendizaje colaborativo.

f. Curso *Procesamiento de materiales especiales*, 2017 y 2018

En el Cuadro 7, figuran únicamente las temáticas nuevas que fueron abordadas en el desarrollo del programa de curso, sin embargo, es importante indicar que para impartir este curso también fueron consideradas las siguientes temáticas: formato MARC bibliográfico, autoridad y la catalogación con RDA de materiales cartográficos, partituras, grabaciones sonoras, películas, artefactos tridimensionales y recursos electrónicos, abordadas durante el 2016.



Cuadro 7
Abordaje del curso *Procesamiento de materiales especiales*, 2017 y 2018

Abordaje teórico	Abordaje metodológico y actividades
Mapeo de los diferentes formatos CEPAL, MARC 21 Bibliográfico, <i>Dublin Core</i> y <i>Bibframe</i> .	Clase invertida
Relaciones entre los grupos de entidades y <i>RIMMF3</i> .	Estudio de casos
Uso e RDA <i>Toolkit</i> .	Estudio de casos

Fuente: Elaboración propia de la autora, 2019.

Resulta pertinente aclarar que los estudiantes que tomaron el curso de *Procesamiento de materiales especiales* en el 2017 y 2018, habían recibido los cursos de *Almacenamiento y recuperación de la información I y II* en el 2016, año en el que se realizó la implementación de RDA en la EBDI. Por consiguiente, estaban familiarizados con el modelo conceptual FRBR, la resolución de casos, el vocabulario usado en RDA y el uso de algunas etiquetas básicas de MARC bibliográfico.

Como se muestra en el Cuadro 7, uno de los temas nuevos que se introduce en el curso es el mapeo o comparación entre los formatos de intercambio de información; para conseguir este propósito se asignaron investigaciones sobre *Dublin Core*, CEPAL, MARC y *Bibframe*, los resultados se socializaron en una plenaria y se elaboró un cuadro comparativo con cada uno de los formatos investigados. Cabe añadir que el abordaje de estos formatos se da a nivel conceptual y no de aplicación, el único que se consolida de forma procedimental es el formato MARC, tanto el bibliográfico como el de autoridad. Para finalizar con el apartado es importante indicar que la evolución de los formatos es un tema que está en boga, donde se pueden identificar formatos que están en decadencia como CEPAL, el formato MARC que ha evolucionado y existe una propuesta para ser sustituido por *Bibframe* y una adaptación de *Dublin Core*.

El tema de las relaciones entre los grupos de entidades es, sin lugar a duda, el más importante en la aplicación de RDA en los centros catalográficos. Sin embargo, su

introducción se realizó de forma paulatina, tomando en consideración las relaciones básicas y posteriormente las más complejas. En este abordaje se darán algunos de los ejemplos que realizaron las docentes con los estudiantes:

- Para relacionar una persona o entidad corporativa con un recurso:
100 1#\$a García Márquez, Gabriel, \$d1927-2014 \$ e autor
- Para establecer las relaciones entre parte de una obra mayor:
773 0# \$t Horizonte \$g Volumen 17, número 98 (febrero 1948), páginas 78-159
- Para establecer relaciones entre obras que han sido adaptadas:
24010 \$a Pride and Prejuice\$IInglés
245 10 \$a Puesta en escena de Orgullo y Prejuicio / \$c por Andrea García
773 0# \$i Adaptado a teatro de (obra) \$t Pride and Prejuice\$n obra original en inglés por \$a Austen, Jane (creadora de la obra original)

Para establecer algunas relaciones el formato MARC ha realizado cambios con el fin de intentar adaptarse a RDA, pero para mostrar una visualización de las posibles relaciones que se pueden establecer entre las entidades del modelo conceptual FRBR, las docentes utilizaron la aplicación RIMMF3 para desarrollar ejercicios. Para hacer uso de RDA *Toolkit* cada estudiante gestionó una licencia de prueba que pudo utilizar durante un mes para identificar la estructura, la forma de navegación en el sitio, las herramientas y los recursos.

VI. Conclusiones

Una vez concluido el análisis de los resultados se pudo llegar a las siguientes conclusiones:

- La incorporación de los contenidos de RDA en los programas de los cursos de *Almacenamiento y recuperación de la información I y II* y del curso *Procesamiento de materiales especiales*, se hace de forma paulatina, según los saberes conceptuales y procedimentales desarrollados en cada año.
- Los contenidos abordados en los cursos de *Almacenamiento y recuperación de la información I y II* fueron pertinentes para fortalecer los saberes conceptuales que requiere la población estudiantil para aplicar la normativa RDA en los procesos descriptivos, la



normalización de los recursos, la elaboración de los puntos de acceso autorizados y sus variantes en las unidades de información.

- Desde el curso de *Procesamiento de materiales especiales* se han contemplado los contenidos necesarios para el procesamiento y normalización de los materiales especiales que han emergidos con los avances tecnológicos. Adicionalmente, se desarrollaron las competencias necesarias para elaborar los catálogos de autoridad según los nuevos atributos de RDA.
- La aplicación del formato MARC bibliográfico y de autoridad se ha visto de forma exhaustiva, tomando en consideración todas las etiquetas y subcampos nuevos que se requieren para incorporar los atributos RDA en los sistemas integrados de información.
- Además, se utilizó la clase invertida, clase magistral, foros de discusión, investigaciones grupales y cuadros comparativos para dar un abordaje teórico y generar espacios de análisis dentro del aula que permitieran construir el conocimiento de forma colaborativa entre los educandos y docentes, favoreciendo el desarrollo de los saberes conceptuales.
- Para promover los saberes procedimentales se recurrió al estudio de casos para la resolución de ejercicios relacionados con la elaboración de puntos de acceso autorizados, variantes, catálogos de autoridad de autor, aplicación de etiquetas MARC bibliográficas y de autoridad y descripción de recursos de información, lo cual fue muy adecuado.
- Con los resultados de esta primera fase diagnóstica se pudieron identificar los abordajes teóricos y metodológicos usados por las docentes de la EBDI en el proceso de enseñanza y aprendizaje de RDA. Dichos resultados serán tomados en consideración para desarrollar el proyecto de investigación titulado: *Diseño de una guía didáctica para el uso de RDA*, que será ejecutado en el 2020.
- Por último, se recomienda a la EBDI mejorar el acceso a *RDA Toolkit* y fortalecer el estudio de casos relacionados con el establecimiento de relaciones entre las entidades del modelo conceptual para mejorar los saberes procedimentales.

VII. Referencias

- Azaña, S. (2011). RDA: ¿DAR una nueva norma o una nueva concepción de catalogación? En Martínez, F. (coordinador), *V encuentro de catalogación y metadatos*. (pp. 25-38). México: UNAM.
- Escuela de Bibliotecología, Documentación e Información (2003). *Plan de estudio de la Carrera de Licenciatura en Bibliotecología y Documentación y Bachillerato en Bibliotecología y Documentación con énfasis en Gestión de la Información y Tecnología de la Información y de la Comunicación*. Heredia: UNA
- Escuela de Bibliotecología Documentación e Información (2018). *Plan de estudio Bachillerato y Licenciatura en Bibliotecología y Gestión de la Información*. Heredia: UNA.
- IFLA (2004). *Requisitos Funcionales de los Registros Bibliográficos. Informe final*. Holanda: IFLA.
- Miranda, A. (1995). *Procesamiento de la información en bibliotecología*. San José: UNED.
- Osuna, M. (2015). La norma RDA (Recursos, Descripción y Acceso) y la adaptación al cambio en los sistemas bibliográficos en España. *Revista Ibero-Americana de Ciência da Informação*, 8(1), 22-39.
- Picco, P. (2009). Una nueva definición de la catalogación a partir de los Principios Internacionales de Catalogación. *A ciência da informação criadora de conhecimento*, 2, 223-234
- Rodríguez, A. (2010). Elementos para reflexionar sobre el nuevo estándar para la descripción y acceso de recursos. *Biblioteca Universitaria* 13 (1), pp. 55-63.
- Tillett, B. (2007). RDA descripción y acceso a los recursos: un código de catalogación para el futuro (e iniciativa de IFLA relacionadas FRBR, FRAD, IME ICC). *En III encuentro internacional de catalogadores*. Buenos Aires: Biblioteca Nacional.

VIII. Notas de la autora

Loirette Calvo Sánchez: académica e investigadora de la Escuela de Bibliotecología Documentación e Información, de la Universidad Nacional. Correo electrónico: loirette.calvo.sanchez@una.ac.cr

